INSTRUCTIONS FOR APPLYING FOR A STALKING PROTECTION ORDER IN WYOMING
[INSTRUCCIONES PARA SOLICITAR UNA ORDEN DE PROTECCIÓN CONTRA ACECHO EN WYOMING]

Petitioning the court for a Stalking Protection Order does not guarantee your safety or that the alleged stalker or Respondent will comply with the terms of such an order. ***[La solicitud al tribunal por una Orden de Protección contra Acecho no garantiza su seguridad o que el presunto acechador o Demandado cumpla con las condiciones de tal orden.]***
For help in developing a safety plan or about protection orders and how to get one, contact your local Family Violence Center (Teton County (307) 733-3711) or (see Crisis Intervention in the Yellow Pages) or call the Wyoming Coalition Against Domestic Violence and Sexual Assault at (800) 990-3877 or Wyoming Division of Victim's Services at (888)996-8816 or the National Domestic Violence Hotline at (800) 799-SAFE (7233) or (512) 453-8117 (multi-lingual advocates are available); TTY: (800) 787-3224. *[Para ayuda en desarrollar un plan de seguridad o para órdenes de protección y como obtener una, llame a su Centro de Violencia Familiar local (en el Condado de Teton (307) 733-3711) o (en las páginas amarillas busque "Crisis Intervention") o llame a la Coalición Contra Violencia Doméstica y Asalto Sexual al (800) 990-3877 o a la División de Servicios a la Victima de Wyoming al (888) 996-8816 o a la Línea Nacional de Violencia Doméstica at (800) 799-SAFE (7233) o (512) 453-8117 (intercesores bilingües están disponibles); TTY: (800) 787-3224]*

Read all the instructions before completing forms to ensure that you qualify to seek a stalking protection order in Wyoming. YOU DON'T NEED TO FILL OUT EVERY FORM. ONLY FILL OUT THE INFORMATION SHEET AND THE PETITION. Keep the other forms, as you may need them at a later date. ***[Lea todas las instrucciones antes de completar los formularios para asegurarse que usted califica para una Orden de Protección contra Acecho en Wyoming. USTED NO TIENE QUE RELLENAR TODOS LOS FORMULARIOS. SOLO COMPLETE LA HOJA DE INFORMACIÓN Y LA PETICIÓN. Guarde los otros formularios, púes los podría necesitar más adelante.]***

Definitions for Stalking Order of Protection Wyo. Stat. § 7-3-506
[Definiciones de Orden de Protección contra Acecho Decreto de Wyoming § 7-3-506]

(i) "Court" means the Circuit Court*** in the County where an alleged victim of stalking resides or where the alleged perpetrator of the stalking is found; *["Tribunal" significa el Tribunal de Primera Instancia***en el Condado donde la presunta víctima reside o donde el presunto autor del acecho se encuentra.]*

(ii) "Order of Protection" means a court order granted for the protection of a victim of stalking; *["Orden de Protección" significa una orden jurídica concedida para la protección de la víctima de acecho;]*

(iii) "Stalking" means conduct as defined by W.S. § 6-2-506, which states: *["Acecho" significa conducta como definida por el Decreto de Wyoming § 6-2-506, que dice:]*

(a) As used in this section: *[Como utilizado en esta sección:]*
- (i) "Course of Conduct" means a pattern of conduct composed of a series of acts over any period of time evidencing a continuity of purpose; *["Norma de Conducta" significa un patrón de conducta compuesta de una serie de actos sobre un periodo de tiempo probando la continuidad de propósito;]*
- (ii) "Harass" means to engage in a course of conduct, including but not limited to verbal threats, written threats, vandalism, or non consensual physical contact, directed at a specific person or the family of a specific person, which the defendant [respondent] knew or should have known would cause a reasonable person to suffer substantial emotional distress, and which does in fact seriously alarm the person toward whom it is directed. *["Acechar" significa una conducta intencionada y premeditada, incluyendo pero no limitado a, amenazas verbales, amenazas por escrito, vandalismo, o contacto físico sin consentimiento, dirigido a una persona en particular o a la familia de una persona en particular, quién el acusado [Demandado] sabía o debería de saber que causaría a una persona razonable un sufrimiento de angustia emocional sustancial, y que realmente causa alarma sustancial a la persona a quién es dirigida.]*

(b) Unless otherwise provided by law, a person commits the crime of stalking if, with intent to harass another person, the person engages in a course of conduct reasonably likely to harass the person including, but not limited to any combination of the following: *[A menos que amparado por la ley de lo contrario, una persona comete un crimen de acecho, sí con intento de hostigar a otra persona, está emplea un patrón de conducta intencionada y premeditada para acosarla[o], incluyendo pero no limitado a, cualquier combinación de los siguientes:]*

- (i) Communicating, verbally or otherwise, or causing a communication with another person by verbal, electronic, mechanical, telegraphic, telephonic or written means in a manner that harasses; *[Comunicándose verbalmente o de otra manera, o tener comunicación con otra persona ya sea verbal, electrónica, mecánica, telegráfica, telefónica, o por escrito de tal manera que acosa;]*
- (ii) Following a person other than with in the residence of the respondent; *[Seguir a una persona en cualquier lugar excepto en la residencia del Demandado;]*
- (iii) Placing a person under surveillance by remaining present outside his or her school, place of employment, vehicle, other place occupied by the person, or residence other than the residence of the respondent; *[Poner a una persona bajo vigilancia al permanecer presente afuera de su escuela, lugar de empleo, automóvil, otro lugar ocupado por la persona, o domicilio aparte del domicilio del Demandado;]*
- (iv) Otherwise engaging in a course of conduct that harasses another person. *[De otra manera empeñándose en un patrón de conducta que acosa a otra persona.]*

INSTRUCTIONS FOR COMPLETING THE PETITION FOR A STALKING ORDER OF PROTECTION
[INSTRUCCIONES PARA COMPLETAR LA SOLICITUD DE ORDEN DE PROTECCIÓN CONTRA ACECHO]

Numbers to these instructions correspond to the same numbers on the Petition for Stalking Protection Order. **READ THESE INSTRUCTIONS CAREFULLY**. *[Los números de estas instrucciones corresponden con los mismos números del formulario de Moción para Orden de Protección contra Acecho.* ***LEA ESTAS INSTRUCCIONES CUIDADOSAMENTE.]***

Top of page for Petition for Stalking Protection Order *[Parte superior de la Petición de Orden de Protección contra Acecho]*

If you are filing this petition requesting the protection order, you are the **Petitioner**. **Respondent** is the person against whom an order is sought and the person alleged to be the stalker. *[Si usted está llenando esta Solicitud pidiendo la Orden de Protección, usted es el* ***Demandante****. La persona en contra quién se pide la orden y el presunto acechador es el* ***Demandado****.]*

YOU MUST BE AS THOROUGH, COMPLETE, AND DETAILED AS POSSIBLE. THE COURT MAY NOT GIVE YOU AN ORDER OF PROTECTION IF THERE IS NOT ENOUGH INFORMATION. YOU MUST APPEAR AT THE HEARING OR YOUR REQUEST FOR A STALKING PROTECTION ORDER MAY BE DENIED. ***[DEBE SER LO MÁS EXHAUSTIVO, COMPLETO Y DETALLADO COMO SEA POSIBLE. EL TRIBUNAL PODRÍA NEGAR LA ORDEN DE PROTECCIÓN POR INSUFICIENCIA DE INFORMACIÓN. USTED DEBE PRESENTARSE A LA AUDIENCIA O SU SOLICITUD PARA ORDEN DE PROTECCIÓN CONTRA ACECHO PODRÍA SER NEGADA.]***

Caption: The caption is the top section of the petition stating the name of the Petitioner, Respondent, court and identifying the case number. *[**Titular:** El titular es la parte de arriba de la Solicitud que hace constar el nombre del Demandante, Demandado, Tribunal y número de identificación del caso.]*

(a) Print or type in your name: FIRST, MIDDLE, LAST as Petitioner. *[Escriba su nombre a máquina o en letra de molde: PRIMER NOMBRE, SEGUNDO, Y APELLIDO como el Demandante.]*

(b) Print or type in Respondent's (alleged stalker's) name: FIRST, MIDDLE, LAST. *[Escriba el nombre del Demandado (presunto acechador) a máquina o en letra de molde: PRIMER NOMBRE, SEGUNDO, Y APELLIDO.]*

1. Describe the Respondent's course of conduct that you believe constitutes harassment of you or of your family. Be detailed and complete and be sure to include more than one incident. *[Describa la norma de conducta del Demandado que usted cree constituye hostigamiento contra usted o su familia. Sea detallado y preciso y asegúrese de incluir más de un incidente.]*

2-5**.** Set forth the specific relief you desire from the Court including locations with addresses you wish to have the court order the Respondent to avoid and, if appropriate, on the lines indicated, set forth the names of other members of your family you wish to have included in the Order of Protection. *[Describa la ayuda en particular que y usted desea del Tribunal incluyendo lugares y direcciones que quiera que el Tribunal le prohíba al Demandado, y sí es apropiado, incluya nombres de otros miembros de su familia que desea incluir en la Orden de Protección.]*

6. Respondent's Personal Information: *[Información personal del Demandado:]*

This section of the document is for the Court's information in order to identify the Respondent and to have the Respondent served with the petition by law enforcement officials. *[Esta sección del documento es información para el tribunal con el fín de identificar al demandado y para darle notificación y entrega de la Solicitud por medio de oficiales de la ley.]*

Fill in the Respondent's information with name, address, employment, and address of employment, together with other descriptive information requested. *[Proporcione la información del Demandado, nombre, domicilio, nombre y lugar de empleo, junto con otra información descriptiva como se índica.]*

You must date, sign, and verify the Petition before a notary public or clerk of court where the petition is to be filed. ***[Usted debe fechar, firmar y verificar la Solicitud ante un notario público o Actuario del tribunal donde la Petición será presentada.]***

PROCEDURE FOR STALKING ORDER OF PROTECTION *[PROCESO DE ORDEN DE PROTECCIÓN DE ACECHO]*

1. The petition is filed with the Court and if the Court finds there is a clear and present danger of continued harassment an Ex parte Temporary Order of Protection will be issued and served on the Respondent. An ex parte order is an order that is entered after the court considers the Petitioner's information only. The Respondent will get notice of the allegations and will have an opportunity to be heard by the court at the hearing. *[La Petición es presentada ante el Tribunal y si el Juez determina que existe un peligro claro y presente de continuación del acecho y hostigamiento, se emitirá una Orden de Protección "Ex Parte" Provisional que se entregará oficialmente al Demandado. Una orden "Ex Parte" es una orden emitida después que el tribunal considera únicamente la información de parte del Demandante. El Demandado recibirá notificación de las alegaciones y tendrá la oportunidad de ser escuchado por el tribunal durante la audiencia.]*

2. You should be prepared to present witnesses and other evidence to prove the stalking allegations at the hearing. The stalking protection order hearings are held within 72 hours of filing the petition, or as soon thereafter as the court may hear the case.

The Respondent must receive notice of the hearing from the Sheriff at least twenty-four (24) hours before the hearing or it may be continued to a later date. You may have to contact the clerk of the circuit court where you filed the petition to make sure that the Respondent received proper notice of the hearing. The Ex parte Temporary Order of Protection will include terms the Court deems necessary and sufficient to protect the Petitioner and other persons and will contain a date and time within seventy-two (72) hours, or as soon thereafter as the matter may be heard, for a hearing on the petition. *[Durante la audiencia usted debe estar preparado a presentar testigos y otra evidencia para probar las alegaciones de acecho. Audiencias para Orden de Protección contra Acecho se celebran dentro de un plazo de setenta y dos (72) horas después de la presentación de la Solicitud, o tan pronto el Tribunal esté disponible para escuchar el caso. El Demandado debe recibir notificación de la audiencia de parte del Alguacil por lo menos veinticuatro (24) horas antes de la audiencia o esta podría ser aplazada a otra fecha. Tal vez usted quiera ponerse en contacto con el Actuario de Tribunal de Primera Instancia donde presento la Petición para asegurarse que el Demandado recibió aviso apropiado de la audiencia. La Orden de Protección "Ex Parte" incluirá condiciones que el Tribunal considera necesarias y suficientes para proteger al Demandante y a otras personas y contiene la fecha y hora, dentro del plazo de setenta y dos (72) horas, o tan pronto como se pueda escuchar el asunto, de una audiencia para escuchar la Petición.]*

3. If the Court finds from the evidence at the hearing that stalking has occurred, an Order of Protection will be issued for up to one year, containing terms and conditions prohibiting further stalking. *[Si el Tribunal determina, basado en la evidencia presentada durante la audiencia, qué en efecto el acecho ha ocurrido, una Orden de Protección de por hasta un año será emitida incluyendo términos y condiciones prohibiendo acecho en el futuro.]*

DURATION OF ORDERS *[DURACIÓN DE LA ORDEN]*

If the judge gives you a Stalking Protection Order, it will be in effect for up to one year and you may ask the court to extend the order upon a showing of good cause for additional periods of time not to exceed one year each. The Respondent may object to the extension and another hearing may be set. Judges may differ on what they consider "good cause." In the event you desire an extension of the Order of Protection, the request for extension must be filed prior to the expiration of the original order and must contain information for the Court to consider in determining whether to extend the original order. It would be a good idea not to wait until the last minute to ask for an extension. You may want to contact an attorney for advice prior to filing for an extension. *[Si el juez otorga una Orden de Protección contra acecho, esta quedará en vigor por hasta un año y usted podría, después de mostrar razón fundada, pedir al tribunal extensiones de la orden por periodos de tiempo de no más de un año cada una. El Demandado podría oponerse a la extensión y se programaría otra audiencia. Jueces tienden a diferir en lo que se considera "razón fundada". En caso que usted quiera una extensión de la Orden de Protección, la Petición para la extensión debe ser presentada antes de la expiración de la orden original y debe incluir información para que el Tribunal considere y determine si se extiende la orden original. Sería buena idea no esperar hasta el último momento para pedir la extensión. Tal vez, usted quisiera consultar con un abogado antes de presentar la Solicitud de extensión.]*

EMERGENCY ASSISTANCE BY LAW ENFORCEMENT *[AYUDA DE EMERGENCIA DE PARTE DE LA LEY]*

A victim of stalking may request the assistance of law enforcement agencies which may take necessary steps to protect the victim including advisement of the remedies in Wyoming Statutes § 7-3-506 through 7-3-511, advising the victim, when appropriate, of the procedure for initiating a stalking action or criminal proceedings and providing for or arranging for transportation of the victim to a medical facility or place of shelter. *[La víctima de acecho puede pedir asistencia a las agencias de la ley quienes tomarán los pasos necesarios para proteger a la víctima incluyendo asesoramiento de recursos como dictan los Decretos de Wyoming § 7-3-506 a 7-3-511, aconsejando a la víctima, cuando apropiado, del procedimiento para iniciar una acción contra acecho o procesos criminales, o facilitando o arreglando la transportación de la víctima a una facilidad médica o a un lugar de refugio.]*

Circuit Court of the Ninth Judicial District, County of Teton, State of Wyoming

[Tribunal de Primera Instancia del Noveno Distrito Judicial, Condado de Teton, Estado de Wyoming]

(180 S King St., Jackson, WY 83001)
(P.O. Box 2960, Jackson, WY 83001)
(307-733-7713)

Name *[Nombre]:* _____
Petitioner [Demandante]

Vs. **ST** _____

Name *[Nombre]:* _____
Respondent *[Demandado]*

MOTION TO DISMISS, MODIFY, TERMINATE, OR EXTEND

[MOCIÓN PARA DESCARTAR, MODIFICAR, TERMINAR O EXTENDER]

I, ☐ Petitioner ☐ Respondent, do request the court to:
[Yo XX Demandante XX Demandado, pido al Tribunal que]

- ☐ Dismiss *[Retire]*
- ☐ Modify *[Modifique]*
- ☐ Terminate *[Suspenda]*
- ☐ Extend *[Extienda]*

the ☐ Petition, dated _____ ☐ Protection Order, dated _____
for the following reasons (describe): *[☐ La MOCIÓN, con fecha de XXX ☐ Orden de Protección con fecha de XXX por las siguientes razones (describir):]*

_____

_____

_____

_____

_____

_____

If you are asking the court to modify the order, what specifically do you want the court to do? *[¿Si usted está pidiendo al tribunal que modifique la orden, específicamente qué es lo que quiere que haga el tribunal?]*

_____

_____

_____

_____

DATED this _____ day of _____, _____.
[FECHADO este día XX de XXX, XX.]

_____
PETITIONER OR RESPONDENT
[DEMANDANTE O DEMANDADO]

Information Sheet

[HOJA DE DATOS PERSONALES]

PLEASE PRINT the name of the Petitioner. In addition, you must supply the following information for the Court's use. ***Items indicated in BOLD and Italics are required.*** *[POR FAVOR ESCRIBA el nombre del DEMANDANTE A MÁQUINA O EN LETRA DE MOLDE. Además, usted debe proporcionar la siguiente información para el uso del Tribunal.* ***Los datos indicados con REMARQUE o letra Cursiva son requeridos.]***

THIS PAGE IS CONFIDENTIAL AND RELEASED ONLY TO LAW ENFORCEMENT

PETITIONER ***[DEMANDANTE]:*** _____ _____ _____

(LAST NAME) ***(FIRST NAME)*** ***(Middle Initial)***
[APELLIDO] ***[PRIMER NOMBRE]*** ***[INICIAL]***

CONTACT PHONE NUMBER ***[NÚMERO DE CONTACTO TELEFÓNICO]:*** _____

Home Address *[Domicilio]* _____

Mailing Address (if different) *[Dirección Postal (si diferente)]* _____

Employment Address *[Dirección de Empleo]* _____

Date of Birth *[Fecha de Nacimiento]* _____Gender *[Género]* _____ Race *[Origen Étnico]* _____

Age *[Edad]* _____ Height *[Altura]* _____ Weight *[Peso]* _____ Glasses *[Lentes]* _____

Hair Color *[Color de Cabello]* _____ Eye Color *[Color de ojos]* _____

Facial Hair *[Cabello Facial]* _____

Scars, Tattoos, other Markings *[Cicatrices, Tatuajes, otras Señas]* _____

THIS PAGE IS CONFIDENTIAL AND RELEASED ONLY TO LAW ENFORCEMENT

This form requires you to provide certain sensitive information, including social security numbers, driver's license numbers, military identification numbers, identification card numbers, dates of birth and names of minor children. This information must be provided and will be retained by the Court as part of the official record in this case. However, this information will be kept under seal, which means that it will not, under any circumstances, be made available to the public. While the file in this case may be accessed by the public, the public may only view a **"redacted"** copy of documents containing sensitive information. **"Redacted"** documents will not show social security numbers, driver's license numbers, military identification numbers, identification card numbers, dates of birth or names of minor children. *[Este formulario exige que proporcione cierta información sensitiva, incluyendo números de seguro social, números de licencia de conducir, números de identificación militar, números de tarjetas de identificación, fechas de nacimiento y nombres de menores. Esta información debe ser proporcionada y será retenida por los tribunales como parte del historial oficial de este caso. Pero esta información se mantendrá bajo sello, lo que quiere decir que no estará, bajo ninguna circunstancia, a disposición del público. Aún cuando el expediente de este caso fuera expuesto al público, el público únicamente podrá mirar una copia* ***"redactada"*** *de los documentos que contienen información sensitiva. Documentos* ***"redactados"*** *no muestran números de seguro social, números de licencia de conducir, números de identificación militar, números de tarjetas de identificación, fechas de nacimiento o nombres de menores.]*

Information Sheet

[HOJA DE DATOS PERSONALES]

PLEASE PRINT the name of the Respondent. In addition, you must supply the following information for the Court's use. ***Items indicated in BOLD and Italics are required.*** *[POR FAVOR ESCRIBA el nombre del DEMANDADO A MÁQUINA O EN LETRA DE MOLDE. Además, usted debe proporcionar la siguiente información para el uso del Tribunal. L**os datos indicados con REMARQUE o letra Cursiva son requeridos.]***

THIS PAGE IS CONFIDENTIAL AND RELEASED ONLY TO LAW ENFORCEMENT

RESPONDENT ***[DEMANDADO]:*** _____ _____ _____

(LAST NAME) ***(FIRST NAME)*** ***(Middle Initial)***
[APELLIDO] ***[PRIMER NOMBRE]*** ***[INICIAL]***

CONTACT PHONE NUMBER ***[NÚMERO DE CONTACTO TELEFÓNICO]:*** _____

Home Address *[Domicilio]* _____

Mailing Address (if different) *[Dirección Postal (si diferente)]* _____

Employment Address *[Dirección de Empleo]* _____

Date of Birth *[Fecha de Nacimiento]* _____ Gender *[Género]* _____ Race *[Origen Étnico]* _____

Age *[Edad]* _____ Height *[Altura]* _____ Weight *[Peso]* _____ Glasses *[Lentes]* _____

Hair Color *[Color de Cabello]* _____ Eye Color *[Color de ojos]* _____

Facial Hair *[Cabello Facial]* _____

Scars, Tattoos, other Markings *[Cicatrices, Tatuajes, otras Señas]* _____

Respondent's Vehicle Make *[Marca del Automóvil del Demandado]* _____

Year *[Año]* _____ Model *[Modelo]* _____ Color_____

State Licensed *[Estado de Matricula]* _____

License Number *[Número de Placa]* _____

Firearms owned or ammunition in posesión of Respondent *[Armas de fuego o munición en posesión del Demandado]*

_____

_____

THIS PAGE IS CONFIDENTIAL AND RELEASED ONLY TO LAW ENFORCEMENT

This form requires you to provide certain sensitive information, including social security numbers, driver's license numbers, military identification numbers, identification card numbers, dates of birth and names of minor children. This information must be provided and will be retained by the Court as part of the official record in this case. However, this information will be kept under seal, which means that it will not, under any circumstances, be made available to the public. While the file in this case may be accessed by the public, the public may only view a **"redacted"** copy of documents containing sensitive information. **"Redacted"** documents will not show social security numbers, driver's license numbers, military identification numbers, identification card numbers, dates of birth or names of minor children. *[Este formulario exige que proporcione cierta información sensitiva, incluyendo números de seguro social, números de licencia de conducir, números de identificación militar, números de tarjetas de identificación, fechas de nacimiento y nombres de menores. Esta información debe ser proporcionada y será retenida por los tribunales como parte del historial oficial de este caso. Pero esta información se mantendrá bajo sello, lo que quiere decir que no estará, bajo ninguna circunstancia, a disposición del público. Aún cuando el expediente de este caso fuera expuesto al público, el público únicamente podrá mirar una copia **"redactada"** de los documentos que contienen información sensitiva. Documentos **"redactados"** no muestran números de seguro social, números de licencia de conducir, números de identificación militar, números de tarjetas de identificación, fechas de nacimiento o nombres de menores.]*

Circuit Court of the Ninth Judicial District, County of Teton, State of Wyoming

[Tribunal de Primera Instancia del Noveno Distrito Judicial, Condado de Teton, Estado de Wyoming]

(180 S King St., Jackson, WY 83001)
(P.O. Box 2960, Jackson, WY 83001)
(307-733-7713)

Name *[Nombre]:* _____
Petitioner *[Demandante]*

Vs. **ST** _____

Name *[Nombre]:* _____
Respondent ***[Demandado]***

PETITION FOR STALKING PROTECTION ORDER UNDER W.S. 7-3-507 ET.SEQ.

[SOLICITUD DE ORDEN DE PROTECCIÓN CONTRA ACECHO BAJO W.S. 7-3-507 ET. SEQ.]

I request this Court order the Respondent to stop stalking me and any other person named in paragraph 4 below. In support of this petition, I state as follows: *[Yo pido a este Tribunal que ordene al Demandado dejar de acecharme a mí o a cualquier otra persona mencionada abajo en el cuarto (4to) párrafo. Para respaldar esta Solicitud declaro lo siguiente:]*

1. I need an order of protection because the Respondent did the following acts with the intent to harass me (describe your relationship to the Respondent, and the series of acts, using specific dates, that you believe is stalking). *[Yo necesito una orden de protección porque el Demandado cometió los siguientes actos con el fín de acosarme (describa su relación con el Demandado y la serie de hechos, usando fechas específicas, que usted cree significan acecho):]*

_____
_____
_____
_____
_____
_____
_____
_____
_____
_____

(Attach additional pages if needed *[Si es necesario, adjunte páginas adicionales]*)

I request this Court order (please check appropriate paragraphs below): ***[Yo pido que esté Tribunal ordene (por favor marque el párrafo apropiado abajo)]***

☐ 2. I want an ex parte Temporary Order of Protection because I believe an immediate danger exists that stalking will continue. *[Yo quiero una Orden de Protección Provisional "Ex Parte" porque creo que existe peligro inmediato de que el acecho continúe.]*

☐ 3. I request the Court order the Respondent to stay away from the following locations: *[Yo pido al Tribunal que ordene al Demandado a mantenerse alejado de los siguientes lugares:]*

- ☐ Home *[Hogar]* _____
- ☐ School *[Escuela]*_____
- ☐ Business *[Negocio]* _____
- ☐ Place of employment *[Lugar de empleo]* _____
- ☐ Other location (describe) *[Otro lugar (describa)]* _____

_____
_____
_____

☐ 4. I request the Court order the Respondent not to contact me in any way. I also request the Court order the Responent not to contact the following people (state their relationship to you and the reason why these individuals need protection*): [Yo pido al Tribunal que ordene al Demandado no tener ningún tipo de contacto conmigo. Y también le pido al Tribunal que ordene al Demandado no tener contacto con las siguientes personas (díganos cual es su relación con estas personas y la razón porque estos individuos necesitan protección):]*

_____

_____

_____

☐ 5. I request the following additional relief: *[Yo solicito la siguiente ayuda adicional:]*

_____

_____

_____

☐ 6. Respondent's personal information (put as much information as you know): *[Información personal del Demandado (proporcione la más información posible):]*

Other names used by Respondent *[Otros nombres usados por el Demandado]* _____

_____

Home Address *[Domicilio]* _____

Mailing Address (if different) *[Dirección de correo (si diferente)]* _____

_____

Employment Address *[Dirección de empleo]* _____

Date of Birth *[Fecha de Nacimiento]* _____Gender *[Género]*_____

Race *[Origen Étnico]* _____Age *[Edad]* _____ Height *[Altura]* _____

Weight *[Peso]* _____ Glasses *[Lentes]* _____ Hair Color *[Color de Cabello]* _____

Eye Color *[Color de Ojos]* _____ Facial Hair *[Vello Facial]* _____

Scars, Tattoos, Other Markings *[Cicatrices, Tatuajes, Otras Señas]* _____

_____

Respondent's Vehicle *[Marca de Automóvil del Demandado]* _____

Year *[Año]* _____ Model *[Modelo]* _____ Color_____

State Licensed *[Estado de Matrícula]]* _____

License Number *[Número de Placa]* _____

Firearms owned or ammunition in possession of Respondent *[Armas de fuego o munición en posesión del Demandado]* _____

_____

☐ 7. Check here if the Petitioner is requesting the Court to order the address of the Petitioner be kept confidential. [Marque aquí si el Demandante está solicitando al Tribunal que ordene que su dirección se mantenga secreta.]

Dated this _____ day of _____, _____.
[Fechado este día XX de XXX, XX.]

_____
Petitioner *[Demandante]*

State of Wyoming *[Estado de Wyoming]*
County of *[Condado de]* _____

Subscribed and sworn to before me this _____day of _____, _____.
[Firmado y juramentado ante mí este día de XX, XX.]
By *[Por]* _____. _____
Notary Public/Court Clerk
[Notario Público/Actuario del Tribunal]
My commission expires: _____
[Mi comisión se vence:]

Circuit Court of the Ninth Judicial District, County of Teton, State of Wyoming

[Tribunal de Primera Instancia del Noveno Distrito Judicial, Condado de Teton, Estado de Wyoming]

(180 S King St., Jackson, WY 83001)
(P.O. Box 2960, Jackson, WY 83001)
(307-733-7713)

Name *[Nombre]*: _____
Petitioner *[Demandante]*

vs. **ST** _____

Name *[Nombre]*: _____
Respondent *[Demandado]*

ORDER TO APPEAR
(Notice of Petition for Stalking Protection Order)
[ORDEN DE COMPARECENCIA]
(Aviso de Solicitud de Orden de Protección contra Acecho)]

TO THE ABOVE-NAMED RESPONDENT: *[AL DEMANDADO MENCIONADO ARRIBA:]*

YOU ARE notified that a petition has been filed in this Court seeking a Stalking Protection Order. A copy of the Petition together with a copy of the Ex Parte Temporary Order of Protection, if entered, are attached to this Order and are now served upon you. You are further notified that a hearing concerning this petition will be held on the _____ day of _____, ____, at _____ a.m. /p.m. at the Teton County Courthouse located at 180 S King St, Jackson, Wyoming before a Judge or Magistrate of the Court. Telephone: (307) 733-7713. *[SE LE notifica que se ha presentado una Solicitud pidiendo una Orden de Protección contra Acecho en este Tribunal. Una copia de la Petición junto con una copia de la Orden de Protección Provisional "Ex Parte", si fue emitida, están adjuntas a esta Orden que se le entrega ahora. Además se le notifica que se celebrará una audiencia concerniente a esta Petición el día XX de XXX , XX, a las XX a.m. /p.m. ante un Juez o Magistrado del Tribunal en el Palacio de Justicia con dirección de 180 S King St, Jackson Wyoming. Teléfono: (307) 733-7713.]*

FURTHERMORE, you are ordered to obey all terms of any attached Order. *[ADEMÁS, se le ordena obedecer todos los términos de cualquier Orden adjunta.]*

YOU ARE ORDERED TO APPEAR AT THIS HEARING. YOUR FAILURE TO APPEAR OR VIOLATION OF THE ATTACHED ORDER MAY RESULT IN YOUR IMMEDIATE ARREST. ***[SE LE ORDENA COMPARECER A ESTA AUDIENCIA. SU INCUMPLIMIENTO A PRESENTARSE O INFRACCIÓN DE LA ORDEN ADJUNTA PODRÍA RESULTAR EN SU ARRESTO INMEDIATO.]***

DATED this _____day of _____. ____.
[Fechado este día XX de XX, XX.]

_____
JUDGE OR MAGISTRATE
[JUEZ O MAGISTRADO]

RESPONDENT'S PERSONAL INFORMATION IS ON THE NEXT PAGE
[DATOS PERSONALES DEL DEMANDADO SE ENCUENTRAN EN LA SIGUIENTE PÁGINA]

Information Sheet

[HOJA DE DATOS PERSONALES]

PLEASE PRINT the name of the Respondent. In addition, you must supply the following information for the Court's use. ***Items indicated in BOLD and Italics are required.*** *[POR FAVOR ESCRIBA el nombre del DEMANDADO A MÁQUINA O EN LETRA DE MOLDE. Además, usted debe proporcionar la siguiente información para el uso del Tribunal. L**os datos indicados con REMARQUE o letra Cursiva son requeridos.]***

THIS PAGE IS CONFIDENTIAL AND RELEASED ONLY TO LAW ENFORCEMENT

RESPONDENT ***[DEMANDADO]:*** _____ _____ _____

(LAST NAME) ***(FIRST NAME)*** ***(Middle Initial)***
[APELLIDO] ***[PRIMER NOMBRE]*** ***[INICIAL]***

CONTACT PHONE NUMBER ***[NÚMERO DE CONTACTO TELEFÓNICO]:*** _____

Home Address *[Domicilio]* _____

Mailing Address (if different*) [Dirección Postal (si diferente)]* _____

Employment Address *[Dirección de Empleo]* _____

Date of Birth *[Fecha de Nacimiento]* _____ Gender *[Género]* _____ Race *[Origen Étnico]* _____

Age *[Edad]* _____ Height *[Altura]* _____ Weight *[Peso]* _____ Glasses *[Lentes]* _____

Hair Color *[Color de Cabello]* _____ Eye Color *[Color de ojos]* _____

Facial Hair *[Cabello Facial]* _____

Scars, Tattoos, other Markings *[Cicatrices, Tatuajes, otras Señas]* _____

Respondent's Vehicle Make *[Marca del Automóvil del Demandado]* _____

Year *[Año]* _____ Model *[Modelo]* _____ Color_____

State Licensed *[Estado de Matrícula]* _____

License Number *[Número de Placa]* _____

Firearms owned or ammunition in posesión of Respondent *[Armas de fuego o munición en posesión del Demandado]*

_____

_____

THIS PAGE IS CONFIDENTIAL AND RELEASED ONLY TO LAW ENFORCEMENT

This form requires you to provide certain sensitive information, including social security numbers, driver's license numbers, military identification numbers, identification card numbers, dates of birth and names of minor children. This information must be provided and will be retained by the Court as part of the official record in this case. However, this information will be kept under seal, which means that it will not, under any circumstances, be made available to the public. While the file in this case may be accessed by the public, the public may only view a **"redacted"** copy of documents containing sensitive information. **"Redacted"** documents will not show social security numbers, driver's license numbers, military identification numbers, identification card numbers, dates of birth or names of minor children. *[Este formulario exige que proporcione cierta información sensitiva, incluyendo números de seguro social, números de licencia de conducir, números de identificación militar, números de tarjetas de identificación, fechas de nacimiento y nombres de menores. Esta información debe ser proporcionada y será retenida por los tribunales como parte del historial oficial de este caso. Pero esta información se mantendrá bajo sello, lo que quiere decir que no estará, bajo ninguna circunstancia, a disposición del público. Aún cuando el expediente de este caso fuera expuesto al público, el público únicamente podrá mirar una copia **"redactada"** de los documentos que contienen información sensitiva. Documentos **"redactados"** no muestran números de seguro social, números de licencia de conducir, números de identificación militar, números de tarjetas de identificación, fechas de nacimiento o nombres de menores.]*

PROOF OF SERVICE
[COMPROBANTE DE ENTREGA]

I, _____, being a person over the age of 18 years and not a party to the above-entitled action, hereby certify and return that I received the: [Yo, XX, siendo una persona mayor de 18 años y sin interés en el asunto mencionado anteriorment, por medio de la presente certifico y devuelvo lo que recibí:]

____ Stalking Petition *[Petición contra Acecho]*

____ Order of Protection Ex Parte *[Ex Parte Orden de Protección]*

____ Order to Appear *[Orden de Comparecencia]*

on the _____ day of _____, _____, and that I served the same upon the Respondent, _____, by delivering to and leaving with said Respondent personally on the _____ day of _____, _____, at _____ o'clock ___. M. at _____ (address and/or city) a true copy thereof. *[en el día XX de XXX, XX, y que yo entregué la misma al Demandado XXXX, entregando y dejando con dicho Demandado personalmente el día XX de XXX, XX, a las XX .M. en XXXXX (dirección y/o ciudad) una copia fiel de esta.]*

_____
Sheriff *[Alguacil]*

_____
By: Deputy Sheriff *[Por: Oficial del Alguacil]*

SUBSCRIBED TO and sworn before me this _____day of _____, _____.
[Firmado y juramentado ante me este día XX de XXX, XX.]

_____
Notary Public *[Notario Público]*

My commission Expires: _____
[Mi comisión expira:]

Circuit Court of the Ninth Judicial District, County of Teton, State of Wyoming

[Tribunal de Primera Instancia del Noveno Distrito Judicial, Condado de Teton, Estado de Wyoming]

(180 S King St., Jackson, WY 83001)
(P.O. Box 2960, Jackson, WY 83001)
(307-733-7713**)**

Name *[Nombre]*: _____
Petitioner *[Demandante]*

vs. **ST** _____

Name *[Nombre]*: _____
Respondent *[Demandado]*

ORDER TO APPEAR

[ORDEN DE COMPARECENCIA]

TO THE ABOVE-NAMED PETITIONER: *[AL DEMANDANTE MENCIONADO ARRIBA:]*

YOU ARE notified that a hearing concerning your Petition for a Stalking Protection Order will be held on the _____ day of _____, _____, at _____ a.m. /p.m. at the Teton County Courthouse located at 180 S King St, Jackson, Wyoming before a Judge or Magistrate of the Court. Telephone: (307) 733-7713. *[SE LE notifica que se celebrará una audiencia concerniente a su Solicitud de Orden de Protección contra Acecho el día XX de XXX, XX, a las XX a.m. /p.m. ante un Juez o Magistrado del Tribunal en el Palacio de Justicia del Condado de Teton con dirección de 180 S King St, Jackson Wyoming. Teléfono: (307) 733-7713.]*

FURTHERMORE, you are ordered to obey all terms of any attached Order. *[ADEMÁS, se le ordena obedecer todos los términos de cualquier Orden adjunta.]*

YOU ARE ORDERED TO APPEAR AT THIS HEARING. YOUR FAILURE TO APPEAR OR VIOLATION OF THE ATTACHED ORDER MAY RESULT IN YOUR IMMEDIATE ARREST.
[SE LE ORDENA COMPARECER A ESTA AUDIENCIA, SU INCUMPLIMIENTO DE PRESENTARSE O LA INFRACCIÓN DE LA ORDEN ADJUNTA PODRÍA RESULTAR EN SU ARRESTO INMEDIATO.]

DATED :_____
[Fechado]

BY THE COURT:

_____
JUDGE – MAGISTRATE-COMMISSIONER-CLERK
[JUEZ- MAGISTRADO-COMISIONADO-ACTUARIO]

Circuit Court of the Ninth Judicial District, County of Teton, State of Wyoming
[Tribunal de Primera Instancia del Noveno Distrito Judicial, Condado de Teton, Estado de Wyoming]

(180 S King St., Jackson, WY 83001)
(P.O. Box 2960, Jackson, WY 83001)
(307-733-7713**)**

Name *[Nombre]*: _____
Petitioner *[Demandante]*

vs. **ST** _____

Name *[Nombre]*: _____
Respondent *[Demandado]*

PROOF OF SERVICE – STALKING - PETITIONER
[COMPROBANTE DE ENTREGA – ACOSO - DEMANDANTE]

I, _____, being a person over the age of 18 years and not a party to the above-entitled action, hereby certify and return that I received the: *[Yo, XX, siendo una persona mayor de 18 años y no parte del asunto mencionado anteriormente, por medio de la presente certifico y devuelvo lo que recibí:]*

____ Stalking Petition *[Petición contra Acecho]*

____ Order of Protection Ex Parte *[Ex Parte Orden de Protección]*

____ Order to Appear *[Citatorio]*

on the _____ day of _____, _____, and that I served the same upon the Petitioner _____ _____, by delivering to and leaving with said Petitioner personally on the_____ day of _____, _____, at _____ o'clock ___. M. at _____ (address and/or city) a true copy thereof. *[en el día XX de XXX, XX, y que yo entregué la misma al Demandante XXXX, mediante entrega personal y dejándole con el Demandante mencionado el día XX de XXX, XX, a las XX .M. en XXXXX (dirección y/o ciudad) una copia fiel de esta.]*

_____
Sheriff *[Alguacil]*

_____
By: Deputy Sheriff *[Por: Oficial del Alguacil]*

STATE OF WYOMING)
) ss
COUNTY OF_____)

SUBSCRIBED TO and sworn before me this _____day of _____, _____.
[FIRMADO y juramentado ante mí este día XX de XXX, XX.]

_____
Notary Public *[Notario Público]*

My commission Expires: _____
[Mi comisión se vence: XX]

Circuit Court of the Ninth Judicial District, County of Teton, State of Wyoming

[Tribunal de Primera Instancia del Noveno Distrito Judicial, Condado de Teton, Estado de Wyoming]

Case Number _____

Court Address [Dirección del Tribunal] 180 S King St., P.O. Box 2906, Jackson WY 83001

Court phone no. [Teléfono del Tribunal] (307) 733-7713

EX PARTE ORDER OF PROTECTION

[ORDEN DE PROTECCIÓN PROVICIONAL EX PARTE]

PETITIONER/*DEMANDANTE*

First *[Primer Nombre]* Middle *Segundo* Last *Apellido]*

_____

RESPONDENT/ *DEMANDADO*

First *[Primer Nombre]* Middle *Segundo* Last *Apellido]*

_____

PETITIONER'S IDENTIFIERS/*IDENTIFICADORES DEL DEMANDANTE*

Date of Birth *[Fecha de Nacimiento]* _____ Race *[Origen Étnico]* _____ Sex *[Género]* _____

RESPONDEN'ST IDENTIFIERS/*IDENTIFICADORES DEL DEMANDADO*

SEX *GÉNERO*	**RACE** *ORIGEN ÉTNICO*	**DOB** *FECHA DE NACIMIENTO*	**HT** *ALTURA*	**WT** *PESO*
EYES/*OJOS*	**HAIR**/*HAIR*			
DRIVERS LICENSE # *NO. DE LICENCIA*	**STATE** *ESTADO*	**EXP DATE** *FECHA DE EXPIRACIÓN*		
VEH. MAKE/MODEL *MARCA/MODELO DE CARRO*	**COLOR**	**PLATE #** *NO DE PLACA*		
EMPLOYMENT *EMPLEO*				

Respondent's Physical Address:
[*Domicilio del Demandado]*

_____
_____
_____

Respondent's Mailing Address:
[Dirección Postal del Demandado]

_____
_____
_____

Additional information, (i.e. other names used, tattoos, scars)*:*
[Información adicional (otros nombres usados, tatuajes, cicatrizes, ect.]

_____
_____

CAUTION *[CUIDADO]:*

☐ Firearms Involved *[Armas de Fuego Involucradas]*

☐ Firearms on property *[Armas de Fuego en la propiedad]*

EXPIRATION: THIS ORDER SHALL BE IN EFFECT UNTIL FURTHER ORDER OF THE COURT.
[*EXPIRACIÓN: ESTA ORDEN ESTARÁ EN VIGOR HASTA NUEVA ORDEN DEL TRIBUNAL]*

Based upon the verified Petition, and it appearing there exists a clear and present danger of further stalking or of serious adverse consequences to the Petitioner or other person(s), now therefore, *[Basado en la Solicitud verificada, y como aparece que existe peligro claro y presente de la continuación de acecho o de serias consecuencias adversas para el Demandante u otra (s) personas, por lo tanto ahora,]*

IT IS ORDERED, that you, the Respondent, shall immediately stay away from the Petitioner, wherever Petitioner may be, and you shall not stop at, enter into or place under surveillance any of the following places, whether or not the Petitioner is present at those places: *[**SE ORDENA,** que usted, el Demandado, deberá inmediatamente mantenerse alejado del Demandante, donde quiera que el Demandante se encuentre, y no deberá pararse en, ir hacia adentro de, o mantener bajo vigilancia, ninguno de los siguientes lugares, ya sea que el Demandado se encuentre en esos lugares o no:]*

☐ Home *[Hogar]* _____

☐ School *[Escuela]* _____

☐ Business *[Negocio]* _____

☐ Place of Employment *[Lugar de empleo]* _____

☐ Other location (describe) *[Otra lugar (describa)]* _____

_____
_____
_____

IT IS FURTHER ORDERED, Respondent shall not initiate contact with Petitioner in any way, either directly or indirectly, including, but not limited to, communication verbally in person, communication by telephone or other electronic means, written communication in any form, communication through third persons, and non verbal communication and gestures. *[**ADEMÁS SE ORDENA,** que el Demandado no inicie contacto con el Demandante de ninguna manera, ni directa o indirectamente, incluyendo pero no limitado a, comunicación verbal en persona, comunicación por teléfono u otros medios electrónicos, comunicación por escrito de cualquier forma, comunicación por medio de terceras personas, comunicación sin palabras y/o con gestos/señas.]*

IT IS FURTHER ORDERED, Respondent shall not personally, or through any other person or means, comunícate with, contact, harass, stalk, threaten, intimidate, or otherwise interfere with Petitioner, or any of the following people: *[**ADEMÁS SE ORDENA,** que el Demandado no debe personalmente, o por medio de otra persona u otro medio, comunicarse, ponerse en contacto, hostigar, acechar, amenazar, intimidar, o de otra manera interferir con el Demandante, o ninguna de las siguientes personas:]*

_____
_____
_____

Other requirements: *[Otros requisitos:]* _____
_____
_____

The Court Orders the Parties to take Notice of the Following:
[El Tribunal Ordena que las dos Partes Presten Atención a lo Siguiente:]

Certain provisions of the Federal Violet Crime Control and Law Enforcement Act of 1994 make it unlawful for persons subject to domestic violence protection orders to possess, ship, use or transfer any firearms or ammunition. Gun Control Act, 18 U.S.C. Section 922(g) (8) (W.S. § 35-21-109). *[Ciertas provisiones del Cumplimiento de Ley y Control Federal de Crimen Violento Decreto del Año 1994 hace la posesión, transportación, uso o intercambio de cualquier arma de fuego o munición por una persona sujeta a Órdenes de Protección de Violencia Domestica ilegal. Decreto de Control de Armas de Fuego, 18 U.S.C. Sección 922(g) (8) (W.S. 35-21-109).]*

At the time this order is entered, a certified copy will be provided to the Petitioner by the Court. *[En el momento que está orden es presentada, el Tribunal entregará una copia certificada al Demandante.]*

This order shall be filed with the clerk of court and a copy shall be sent by the clerk to the county sheriff who shall, after service, notify the local law enforcement agency within the county in which the Petitioner resides of the existente of this order. The order shall be personally served upon the Respondent. *[Esta orden deberá ser presentada al Actuario del Tribunal, el Actuario enviará una copia al Alguacil del condado quien, después de entregarla, notificará a la policía municipal del condado donde vive el Demandante de la existencia de esta orden. La orden será entregada al Demandado personalmente.]*

If Respondent fails to appear the court may award any or all of the relief requested by Petitioner. *[Si el Demandado falla en presentarse, el tribunal podría otorgar parte o toda la ayuda solicitada al Demandante.]*

This order applies when Respondent is served. *[Esta orden entra en vigor en el momento que es entregada al Demandado.]*

WARNING: The Petitioner cannot give you legal permission to violate this order. If you go near the petitioner or other protected persons, even with their consent, you may be arrested. You act at your own risk if you disregard this WARNING. If you want to modify or dismiss the order you must ask the Court. Only the Court can change this order. *[**ADVERTENCIA:** [El Demandante no le puede dar permiso legal de quebrantar esta orden. Si usted se acerca al Demandante o a otra de las personas protegidas, aún con el consentimiento de ellos, usted puede ser arrestado. Usted actúa bajo su propia responsabilidad si desobedece esta **ADVERTENCIA**. Si usted quiere modificar o retirar la orden tiene que pedírselo al Tribunal. Únicamente el Tribunal puede cambiar esta orden.]*

A willfull violation of any provision of this Ex Parte Order of Protection constitutes a crime as defined by W.S. §7-3-510(c), can result in immediate arrest, and may in some cases subject the Respondent to enhanced penalties for felony stalking under W.S. §6-2-506(e).
[Una infracción premeditada de cualquier provisión de esta Orden Provicional de Protección Ex Parte constituye un crimen como lo define el Decreto de Wyoming §7-3-510(c), podría resultar en arresto inmediato, y podría en algunos casos sujeta al Demandado a sanciones mayores por delito agravado de acecho bajo el Decreto de Wyoming §6-2-506(e).]

DATED this _____day of _____, _____.
[FECHADO este día XX de XXX, XX.]

_____
JUDGE OR MAGISTRATE
[JUEZ O MAGISTRADO]

Circuit Court of the Ninth Judicial District, County of Teton, State of Wyoming

[Tribunal de Primera Instancia del Noveno Distrito Judicial, Condado de Teton, Estado de Wyoming]

Case Number *[Número de Caso]* _____
Court Address *[Dirección del Tribunal]* 180 S King St., Jackson, WY 83001
P.O. Box 2960, Jackson, WY 83001
Court Phone Number [Número Telefónico del Tribunal] (307-733-7713)

STALKING ORDER OF PROTECTION

[ORDEN DE PROTECCIÓN CONTRA ACECHO]

PETITIONER/*DEMANDANTE*

First *[Primer Nombre]* | Middle *Segundo* | Last *Apellido]*

RESPONDENT/ *DEMANDADO*

First *[Primer Nombre]* | Middle *Segundo* | Last *Apellido]*

PETITIONER'S IDENTIFIERS/*IDENTIFICADORES DEL DEMANDANTE*

Date of Birth *[Fecha de Nacimiento]* | Race *[Origen Étnico]* | Sex *[Género]*

RESPONDEN'ST IDENTIFIERS/*IDENTIFICADORES DEL DEMANDADO*

SEX *GÉNERO*	**RACE** *ORIGEN ÉTNICO*	**DOB** *FECHA DE NACIMIENTO*	**HT** *ALTURA*	**WT** *PESO*
EYES/*OJOS*	**HAIR**/*HAIR*			
DRIVERS LICENSE # *NO. DE LICENCIA*	**STATE** *ESTADO*	**EXP DATE** *FECHA DE EXPIRACIÓN*		
VEH. MAKE/MODEL *MARCA/MODELO DE CARRO*	**COLOR**	**PLATE #** *NO DE PLACA*		
EMPLOYMENT *EMPLEO*				

Respondent's Physical Address:
[*Domicilio del Demandado]*
_____
_____
_____

Respondent's Mailing Address:
[Dirección Postal del Demandado]
_____
_____
_____

CAUTION *[CUIDADO]:*

☐ Firearms Involved *[Armas de Fuego Involucradas]*

☐ Firearms on property *[Armas de Fuego en la propiedad]*

Additional information, (i.e. other names used, tattoos, scars)*:*
[Información adicional (otros nombres usados, tatuajes, cicatrices, etc.]
_____
_____

This Order shall be in effect and will expire at 12:01 a.m. on the _____ day of _____, 201__, unless otherwise ordered by the Court. ***[Esta Orden entra en vigor y expira a las 12:01 a.m. del día XX de XXX, XX, excepto si el Tribunal ordenó lo contrario.]***

THIS MATTER was heard on the _____ day of _____, _____. These parties were present: *[ESTE ASUNTO fue escuchado en el día XX de XXX, XX. Los siguientes litigantes estuvieron presentes:]*

***PETITIONER/*DEMANDANTE**
____**Appeared in person *[Encareció personalmente]***

_____Attorney *[Abogado]*

***RESPONDENT/*DEMANDADO**
____**Appeared in person *[Encareció personalmente]***
____**Did not appear and was given proper notice *[No se presento y se le dio aviso apropiado]***

_____Attorney *[Abogado]*

THE COURT FINDS: [EL TRIBUNAL CONCLUYE:]

- ☐ This Court has jurisdiction over the parties and subject matter of this action. *[Este Tribunal tiene jurisdicción sobre las dos partes y sobre el tema de este asunto.]*
- ☐ The Parties stipulate to the Court's exercising jurisdiction in this case and the subject matter of this action. *[Ambas partes estipulan al Tribunal que ejerce jurisdicción en este caso y sobre el tema de este asunto.]*
- ☐ After hearing the testimony of the parties and their witnesses, the Court finds that the Respondent's conduct constitutes stalking as defined by W.S. §6-2-506(b) and that an Order of Protection should be entered. *[Después de escuchar el testimonio de los litigantes y sus testigos, el Tribunal determina que la conducta del Demandado constituye acecho como definido por el Decreto de Wyoming §6-2-506(b) y que una Orden de Protección debe ser asentada.]*

IT IS ORDERED, ADJUDGED AND DECREED AS FOLLOWS: ***[SE ORDENA, ADJUDICA, Y DECRETA LO SIGUIENTE:]***

1. Respondent shall refrain from any further acts of stalking involving the Petitioner or any other person listed in paragraph 4. *[El Demandado deberá refrenarse de cualquier otro acto de acecho que involucre al Demandante o cualquier otra persona mencionada en el párrafo 4.]*

2. Respondent shall not have contact with Petitioner, or with any of the persons listed in Paragraph 4 below, anywhere, either directly or indireclty, including, but not limited to, commnication verbally in person, communication by telephone or the electronic means, written communications in any form, communication through third persons, and nonverbal communication and gestures. *[El Demandado no tendrá contacto con el Demandante, o con cualquier otra persona mencionada abajo en el Párrafo 4, en ningún lugar, directa o indirectamente, incluyendo pero no limitado a, comunicación verbal en persona, comunicación por teléfono u otros medios electrónicos, comunicación por escrito de cualquier forma, comunicación por medio de terceras personas, y comunicación sin palabras con gestos o señas.]*

3. Respondent shall keep the Court informed of a current mailing address, as well as a physical address, if different than the mailing address, as any further activity in this case which requires service upon Respondent will be directed to those addresses. *[El Demandado debe mantener al Tribunal informado de su dirección de correo vigente, así como la de su domicilio si es diferente a la de correo, ya que la notificación requerida sobre cualquier actividad en este caso será dirigida al Demandado a estas direcciones.]*

IT IS FURTHER ORDERED THAT the Respondent shall comply with this Order as checked below: ***[ADEMÁS SE ORDENA al Demandado a obedecer esta Orden como se indica abajo:]***

4. Respondent shall not personally, or through any other person or means, contact, harass, stalk, threaten, intimidate, or otherwise interfere with Petitioner, or any of the following people: *[El Demandado no debe personalmente, o por medio de otra persona u otro medio, contactar, hostigar, acechar, amenazar, intimidar, o de alguna otra manera interferir con el Demandante, o ninguna de las siguientes personas:]*

   _____

   _____

   _____

   _____

5. Respondent shall not stop at, enter into, or place under surveillance any of the following locations: *[El Demandado no se detendrá, entrará, o pondrá bajo vigilancia a ninguno de los siguientes lugares:]*

   Domicilio *[Hogar]* _____

   School *[Escuela]* _____

   Business *[Negocio]* _____

   Place of Employment *[Lugar de empleo]* _____

   Other Location (describe) *[Otra localidad (describa)]* _____

   _____

   _____

6. Respondent shall not be at the Petitioner's place of employment or residence or so near the same as to upset the life of Petitioner under any circumstances. In addition, the Respondent shall not be at any other location where Petitioner may be found. *[Bajo ninguna circunstancia el Demandado deberá estar en el lugar de empleo o domicilio del Demandante o tan cercano a estos lugares como para disturbar la vida del Demandante. Además, el Demandado no debe estar en cualquier otro lado donde el Demandante pueda encontrarse.]*

7. Other requirements: *[Otros requisitos:]* _____

   _____

   _____

A copy of this Order shall be sent by the Clerk to the County Sheriff, who shall notify the local law enforcement agencies within the County of the existence of this Order. *[Una copia de esta Orden será enviada al Actuario del Alguacil del Condado, quien notificará a las agencias locales de policía dentro del Condado de la existencia de esta Orden.]*

The Court Orders the Parties to Take Notice of the Following:

[El Tribunal Ordena que las dos Partes Presten Atención a lo Siguiente:]

Certain provisions of the Federal Violent Crime Control and Law Enforcement Act of 1994 make it unlawful for persons subject to domestic violence protection orders to possess, ship, use or transfer any firearms or ammunition. Gun Control Act, 18 U.S.C. Section 922(g) (8). *[Ciertas provisiones del Cumplimiento de la Ley y el Control Federal de Crimen Violento Decreto del Año 1994 hace la posesión, transportación, uso o intercambio de cualquier arma de fuego o munición por una persona sujeta a Órdenes de Protección de Violencia Doméstica ilegal. Decreto del Control de Armas de Fuego, 18 U.S.C. Sección 922(g) (8).]*

This order will be filled with one or more local law enforcement agencies. The order shall be personally served upon the Respondent, unless the respondent or the Respondent's attorney was present when the order was issued. *[Esta orden será asentada con una o más de las agencias locales de policía. La orden será personalmente entregada al Demandado, a menos que el Demandado o el abogado del Demandado estuvieron presentes cuando la order fue emitida.]*

This order applies immediately to the Respondent and shall remain in full force and effect until the expiration date of the order or until it is modified or terminated by this court. *[Esta orden se aplica inmediatamente al Demandado y quedará en pleno vigor y efecto hasta la fecha de expiración de la orden o hasta que está sea modificada o suspendida por el Tribunal.]*

Interstate violation of this order may subject the Respondent to Federal criminal penalties. 18 U.S.C. §2261,2261 (A) and 2262. *[La infracción interestatal de esta orden podría sujetar al Demandado a sanciones penales Federales. 18 U.S.C. §2261, 2261 (A) y 2262.]*

This protection order is enforceable in all fifty states, the District of Columbia, tribal lands, and U.S. territories, and is issued to prevent violent or threatening acts by the Respondent against the Petitioner. 18 U.S.C. §2265. *[Esta orden de protección se hará cumplir en todos los cincuenta estados, el Distrito de Columbia, provincias tribales y territorios de los Estados Unidos, y es emitida para prevenir actos violentos o amenazantes por el Demandado contra el Demandante. 18 U.S.C. §2265.]*

It is a crime to use a telephone or other telecommunications device to annoy, abuse, harass, or threaten another person at the called number. 47 U.S.C. § 223 (a) (1) (C), WYO. STAT. ANN. § 6-6-103. *[El uso de un teléfono u otro medio de telecomunicación para fastidiar, maltratar, hostigar, o amenazar a otra persona al número marcado es un crimen. 47 U.S.C. § 223 (a) (1) (C), Decreto de Wyoming § 6-6-103.]*

WARNING: The Petitioner cannot give you legal permission to violate this order. If you go near the petitoner or other protected persons, even with their consent, you may be arrested. You act at your own risk if you disregard this WARNING. If you want to modify or dismiss the order you must ask the Court. Only the Court can change this Order. *[**CUIDADO:** El Demandante no le puede dar permiso legal de quebrantar esta orden. Si usted se acerca al Demandante o a otra de las personas protegidas, aún con el consentimiento de ellos, usted pondría ser arrestado. Usted procede bajo su propia responsabilidad si desobedece esta **ADVERTENCIA**. Si usted quiere modificar o sobreseer la orden debe pedírselo al Tribunal. Solamente el Tribunal puede cambiar esta orden.]*

Willful violation of this order may constitute a crime as defined by WYO.STAT.ANN. §6-4-404, and can result in immediate arrest and the imposition of punishment consisting of imprisonment for not more than six months and a fine of not more than seven hndred fifty dollars ($750.00), and may in some cases subject the Respondent to enhanced penalties for felony stalking under W.S. § 6-2-506(e). Such violation may also be dealt with as a contempt of court, which may be punisable by imprisonment for up to one (1) year. ***[Cualquier infracción intencional de esta orden constituye un crimen como define el Decreto de Wyoming STAT.ANN §7-3-510(c), y podría resultar en arresto inmediato y la imposición de sanciones consistentes a encarcelamiento por no más de seis (6) meses y una multa de no más de setecientos cincuenta dólares ($750.00), y podría en algunos casos sujetar al Demandado a sanciones mayores por delito de acecho agravado bajo el Decreto de Wyoming § 6-2-506(e). Tal infracción también podría ser tratada como un desacato al Tribunal que podría ser castigado con hasta un (1) año de encarcelamiento.]***

DATED this _____day of _____,_____.
[FECHADO este día XX de XX, XX.]

BY THE COURT *[POR EL TRIBUNAL]*

_____
JUDGE OR MAGISTRATE
[JUEZ O MAGISTRADO]

ACCEPTANCE OF SERVICE
[ACEPTACIÓN DE ENTREGA]

I, Respondent in this action, voluntarily accept sevice of the within Order of Protection, and acknowledge that I have received a true copy thereof. *[Yo, el Demandado en esta demanda, voluntariamente acepto la entrega de la Orden de Protección, aquí adjunta, y reconozco haber recibido una copia fiel de esta.]*

_____
Respondent's Signature
[Firma del Demandado]

_____
Date *[Fecha]*

DISTRIBUTION
[DISTRIBUCIÓN]

_____ Petitioner *[Demandante]*

_____ Petitioner's Attorney *[Abogado del Demandante]*

_____ Respondent *[Demandado]*

_____ Respondent's Attorney *[Abogado del Demandado]*

_____ Sheriff's Office *[Oficina del Alguacil]*

_____ Police Department *[Departamento de Policía]*

_____ Victim-Witness Coordinator *[Coordinador Víctima-Testigo]*

_____ _____

_____ _____

_____ _____

PROOF OF SERVICE
[COMPROBANTE DE ENTREGA]

I, _____, being a person over the age of 18 years and not a party to the above-entitled action, hereby certify and return that I received the Stalking Order of Protection on the _____ day of _____, _____, and that I served the same upon the Respondent, _____, by delivering to and leaving with said Respondent personally on the _____ day of _____, _____, at _____ o'clock ___. M. at _____ (address and/or city) a true copy thereof. *[Yo, XX, siendo una persona mayor de 18 años y sin interés en el asunto mencionado, por medio de la presente certifico y devuelvo la Orden de Protección que recibí en el día XX de XXX, XX, y que yo entregué la misma al Demandante XXXX, entregando y dejando con dicho Demandante personalmente el día XX de XXX, XX, a las XX .M. en XXXXX (dirección y/o ciudad) una copia fiel de esta.]*

_____
Sheriff *[Alguacil]*

_____
By: Deputy Sheriff *[Por: Oficial del Sheriff]*

SUBSCRIBED TO and sworn before me this _____day of _____, ____.
(FIRMADO POR y juramentado ante mí este día XX de XXX, XX.]

_____
Notary Public *[Notario Público]*

(SEAL *[SELLO]*)

My commission Expires: _____
[Mi comisión se vence: XX]